

Grenarová, René

[**Acta universitatis Mathaei Belii**]

*Opera Slavica*. 1996, vol. 6, iss. 4, pp. 64-66

ISSN 1211-7676 (print); ISSN 2336-4459 (online)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/116838>

Access Date: 19. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

také problémem jazykové kultury, kultivování řeči i společnosti, kulturnosti národa a jazykové výchovy. Expresivní výrazy matu, např. ze zlodějského argotu, se nyní často objevují v masmédiích, děti a mladí je slyší a vnímají - a v podstatě nejde jen o zhrubělé vyjadřování, ale o vážné sociální a ekonomické problémy, jichž je mat pouze verbálním vyjádřením.

Bylo by dobré a nanejvýš potřebné, kdyby se matem nezabývali jen filologové, překladatelé a literáti, ale také psychologové, sociologové, kriminalisté, kdyby nás nikoho společenské problémy, které mat vyzrazuje, nenechávaly netečnými. Mokienkův slovník není pouhou exotickou četbou tabuových výrazů.

*Svatopluk Pasýřfk*

**Acta Universitatis Mathaei Bellii**, Zborník vedeckovýskumných prác, Séria spoločenskovedná, odbor: literatúra, jazykoveda, Katedra slovanských jazykov a literatúry FHPV - UMB. Banská Bystrica 1994, 132 s.

Díky záslužné práci pracovníků katedry slovanských jazyků a literatury FHPV - Univerzity Mateja Bela v Banské Bystrici vyšel sborník vědeckovýskumných prací pod názvem "Пошски" (Hľadanie). Sborník je koncipován do třech oddílů - literárněvědného a jazykovědného, přičemž prostřední oddíl představuje jejich vzájemnou a zároveň nenásilnou symbiózu, kdy můžeme "jako detektivové" na okamžik vstoupit do jiného světa, do tajuplného a kouzelného světa pohádek a fantazie, a ocitnout se tak v pohádkovém království skutečného v neskutečném, iracionálního v reálném, pozemského v kosmickém světě, kde "harmonie dobra a světla odedávna téměř vždy vítězí nad disharmonií zla a tmy".

Jazykovědný oddíl otevírá medailón *Dramatické pulzovanie tvorivých energií* k významnému životnímu jubileu Vladimíra Hložky, literárního vědce, pedagoga, rusisty, mistra sportu a především člověka. Autor eseje M. Jurčo se v něm pokusil vystihnout a přiblížit zásady a principy i životní pout' této osobnosti, v plné jeho šíři a složitosti, v neposlední řadě se ale zároveň jedná i o hluboce osobní vyznání dlouholetému příteli, svého času zapovězenému literárnímu

teoretikovi, badateli, znalci a vykladači tvorby A. Belého. Až příliš mnoho překážek a nečekaných zvrátů na jeden lidský život...

I. Plintovič se ve stati *Vladimír Hložka objaven o Andrejovi Belom* soustředí uje na osobní krédo Hložky a zároveň na jeho rozměrné monografické dílo o literární tvorbě A. Belého, které vzbudilo pozornost a zájem i u představitelů současné ruské literární vědy nejen proto, že Hložka v něm invenčně osvětluje ideově-tematické a ikonicko-poetické vlastnosti a zvláštnosti literární tvorby a literárněvědné činnosti A. Belého, ale i proto, že na pozadí této monografie i ostře exponuje symbolismus jako umělecký proud.

Myšlenkově podnětná je publikace úvah *Dostojevskij a realizmus* J. Kopaničáka o problematice poslání literárního umění a umění vůbec jako "tajemství člověka a hledání cest k jeho štěstí", o významu a volbě uměleckých prostředků a jejich vztahu k reálnému životu. Autor dále nastiňuje základ Dostojevského estetiky, podstatu jeho vztahu ke svobodě, pravdě, vykládá světový názor Dostojevského a jeho postupnou cestu od realismu až k naturalismu.

S. Makara sleduje v příspěvku *Взаимо-*

обусловленность романтического и реалистического в творчестве В. Ф. Одоевского феномен взаимности романтических a realistických postupů v tvorbě V. F. Odojevského. Důkladně analyzuje romantický a realistický charakter jednotlivých děl a dokazuje tak zároveň, jak Odojevskij vytvářel svůj vlastní literární styl a přístup k zobrazení člověka v dané době. Ukazuje, jak Odojevskij odhaluje "charaktery jednak pomocí konfliktů mezi hrdiny, jednak pomocí "vnitřních konfliktů" v duši samotných hrdinů" a taktéž polemizuje s tradičním jednostranným hodnocením tvorby Odojevského.

Život a dílo Vladimíra Chodaseviče osvětluje V. Hložka pomocí jednotlivých "etud" ve své studii *Владислав Ходасевич (1886 - 1939)*, kdy, s velkou citlivostí a vnitřním smyslem pro verš a poezii vůbec, transponuje vzápětí vlastní teoretické soudy do praxe na promyšleně zvolených ukázkách poezie Chodaseviče.

V příspěvku *Experiment Čevengur Z.* Pavlíkové jsou soustředěna známá - jakož i méně známá - fakta o životě a tvorbě A. Platonova. Autorka mimo jiné obrací pozornost i na některé zvláštnosti románu "Čevengur", nastiňuje např. pravděpodobnou interpretaci názvu románu, stejně tak i některé jeho další zvláštnosti - jako volnost prostoru a času, konfrontaci snovosti se skutečností, pravdy a svobody s násilím a krutostí.

Specifikum druhého oddílu tkví v tom, že všechny příspěvky v něm obsažené vycházejí z pohádky *Мороз Иванович* V. F. Odojevského a určitým způsobem ji vykládají a komentují. Nejprve nás S. Makara seznamuje s osobností pohádkáře a čaroděje V. F. Odojevského dále pak postupně nalézáme lexikálně stylistický komentář (E. Kudrjavceva), stejně tak i gramatický komentář (M. Mika), poznámky k syntaktickým a sémantickým zvláštnostem pohádky (T. Máčay), jakož i metodické poznámky k literární

hodině (Z. Pavlíková), dále pak rozpracovaný metodický aspekt práce s předloženým textem V. Odojevského (E. Doničová) a výklad neznámých slov a výrazů v pohádce (E. Šímová). Předcházející komentáře zavvršuje závěrečné zamyšlení nad principem chápání prózy a verše V. Hložky. Celý oddíl má vysokou odbornou i metodickou úroveň, jednotlivé stati přinášejí originální pohledy, které nejsou pouhou sumarizací, ale ve své komplexnosti by se mohly stát ukázkou prohloubení profilu daného spisovatele o další dimenze v rámci literární výchovy např. i na středních školách, kde se tohoto způsobu analýzy uměleckých děl nejvíce nedostává právě pro postup "do nitra textu".

Třetí oddíl zahajuje v rámci jazykovědných prací E. Kudrjavceva statí *Лингвистическое время произведений научной прозы М. В. Ломоносова в сопоставлении чешского и словацкого переводов*. Konfrontační analýzou autorka prokázala, že autoři českého překladu, vedeni snahou zachovat temporální tvary oznamovacího způsobu, se až příliš striktně drželi originálního textu Lomonosova, což občas vedlo k částečné deformaci významu slov původního textu. Z toho vyplývá, že v budoucnu by bylo jistě žádoucí provést v českém překladu Lomonosova určité korekce.

V příspěvku *Лингвострановедческие приемы работы на практических занятиях по русскому языку* ozřejmuje E. Doničová nejprve teoretické aspekty dané problematiky, ve druhé části příspěvku se pak věnuje praktickým aspektům, což zároveň ilustruje na příkladech z vlastní pedagogické praxe.

V stati *Vyjadrovanie priestorových vzťahov v ruštině primárnymi predložkami* M. Mika uplatňuje systémový přístup k problematice vyjadřování prostorových vztahů v ruském jazyce. Přímé vztahy a významy primárních předložek lze taktéž znázornit i graficky, což činí látku přehlednou. Autor však upozorňuje i na skutečnost, že takto zachycený význam primárních předložek je

zjednodušený a nevystihuje tudíž celou dialektiku vztahů. Autor na příkladu předložky *е* i *на* stanovuje pravidla pro jejich používání a ihned upozorňuje na to, že i zde dochází v průběhu vývoje k určitým konkrétním posunům, např. spojení *exамъ на Украину* lze vysvětlit jako historickou tradici, byť v současnosti, vzhledem k novým geografickým a politickým podmínkám, nejenže se tato vazba jeví jako nevhodná, ale dokonce je i politicky chybná a zachycuje neznalost "dnešních realit", poněvadž za jediný správný tvar se považuje *exамъ в Украину*.

Třetí oddíl uzavírá práce *Několko poznámok k dejinám výskumu ruských předponových slovies*. Takto nazval T. Máčay stat', ve které soustřed'uje nejdůležitější fakta, údaje a výsledky bádání v této obsáhlé problematice. Oprá se především o práce

F. F. Fortunatova a A. A. Šachmatova, jakož i o výzkum a závěry dalších významných ruských i slovenských jazykovědců.

V závěru sborníku jsou zařazena resumé (buď v ruštině, slovenštině nebo angličtině) jednotlivých odborných statí.

Příspěvky v tomto sborníku mají aktuální hodnotu. Zároveň svědčí o intenzivní erudované a vysoce odborné práci vydavatelů. Recenzovaný sborník *Почина* se jistě stane vítaným pomocníkem nejen vysokoškolským učitelům při přípravě programů seminářů, v neposlední řadě i učitelům základních a středních škol, nýbrž i všem těm, kteří chtějí zdokonalit a prohloubit své znalosti ruského jazyka a literatury a nepochybně podníť nás, čtenáře, k úvaze o jazyku a literatuře, o jejich podstatě, hodnotě a významu v životě člověka.

René Grenarová



